

ECG



XENON C 111 BLACK

CD MIKROSYSTÉM

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

CD MIKROSYSTÉM

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

MINIWIEŻA CD

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

CD MIKRO HIFI RENDSZER

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

CD-MIKROSYSTEM

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

CD MICROSYSTEM

INSTRUCTION MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
VLASTNOSTI	4
POPIS	4
ZAPOJENÍ	5
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ	6
ZÁKLADNÍ REPRODUKCE	6
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	8
TECHNICKÉ ÚDAJE	9

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Pozorně si přečtěte a uložte k dalšímu použití!

- Než přístroj zapojíte a začnete používat, přečtěte si důkladně tuto příručku. Uchovejte příručku pro případné nahlédnutí v budoucnu.
- Neotevírejte skříň přístroje. Uvnitř se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej. Pokud nebudete přístroj delší čas používat, vypněte jej a odpojte jej od sítě. (Zásuvka, která umožňuje kompletní odpojení přístroje od sítě, by měla být při každodenním používání snadno přístupná.)
- Neinstalujte přístroj na místě vystaveném zdrojům tepla nebo přímému slunci.
- Neinstalujte přístroj na místě vystaveném vlhkosti nebo dešti.
- Přístroj by neměl být vystaven kapající nebo stříkající vodě a neměly by na něj být pokládány předměty obsahující tekutiny, např. vázy.
- Přístroj instalujte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventilací. Nikdy nezakrývejte ventilační otvory, mohlo by dojít k závadě vinou přehřátí.
- K čištění vnějšího povrchu používejte měkký a čistý hadřík. K čištění nikdy nepoužívejte chemikálie ani saponáty.
- Tato publikace je pouze příručkou pro užívání přístroje, není směrodatným kritériem pro konfiguraci.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

VAROVÁNÍ: Baterie by neměly být vystaveny nadměrnému teplu, například přímému slunci, ohni a podobně.

Upozornění: Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu. Baterie vyměňujte pouze za články stejného typu.



Symbol blesku upozorňuje uživatele na přítomnost nebezpečného napětí uvnitř skříně přístroje, které může při dotyku s interními prvky přístroje způsobit úraz elektrickým proudem.



Pro snížení rizika požáru a úrazu elektrickým proudem neodstraňujte kryt přístroje. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.



Tato značka znamená, že přístroj patří do skupiny laserových zařízení třídy 1. Laserový paprsek může při přímém kontaktu s lidským tělem představovat nebezpečné záření.

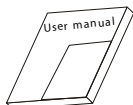
VLASTNOSTI

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku. Než přístroj zapojíte a začnete používat, přečtěte si důkladně tuto příručku. Uchovejte příručku pro případné nahlédnutí v budoucnu.

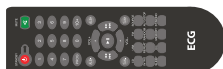
- Kompatibilní s CD, CD-R, CD-RW, MP3 atd.
- USB vstup – přehrává MP3 z flash disku.
- Plně funkční dálkové ovládání.
- FM Stereo rádio.

Obsah balení:

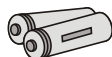
Uživatelská příručka



Dálkové ovládání

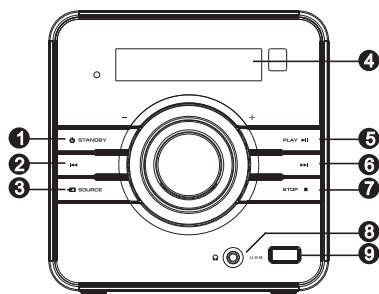


Baterie

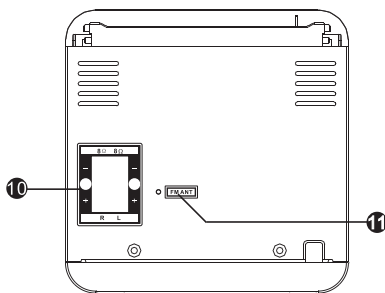


POPIS

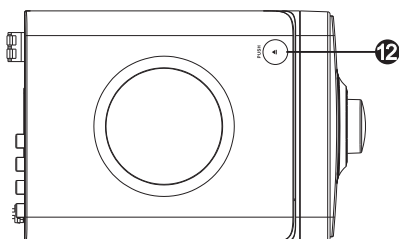
ČELNÍ PANEL:



ZADNÍ PANEL:



POHLED SHORA:



1. STANDBY (zapnutí/vypnutí)
2. PŘEDCHOZÍ
3. SOURCE (zdroj signálu)
4. DISPLEJ
5. PLAY (přehrávání/pauza)
6. DALŠÍ
7. STOP
8. VÝSTUP NA SLUCHÁTKA
9. USB VSTUP
10. REPRODUKTOROVÉ SVORKY
11. ZÁSUVKA FM ANTÉNY
12. PUSH (otevření CD přihrádky)

Poslech se sluchátky



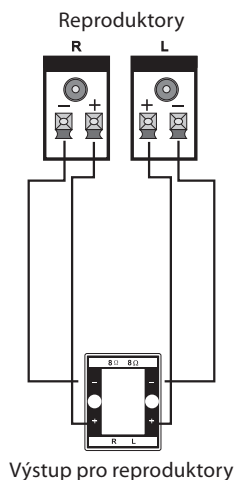
Před připojením sluchátek ke sluchátkovému konektoru ztište hlasitost přístroje a v případě potřeby následně zvýšte. Po připojení sluchátek nevychází z reproduktorů žádný zvuk.

VAROVÁNÍ: Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit poškození sluchu.

ZAPOJENÍ

Výstup pro reproduktory

Reproduktory připojte do příslušných repro svorek pomocí přiložených kabelů (bílý +, černý -).



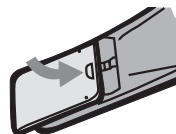
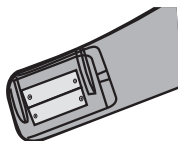
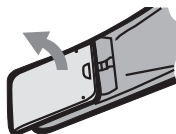
CZ

Používání dálkového ovládání

Do dálkového ovládání vložte baterie. Namiřte dálkové ovládání na senzor dálkového ovládání na čelním panelu. Dálkové ovládání pracuje s dosahem cca 8 metrů pod úhlem až 30 stupňů v horizontální rovině.

Vložení baterií

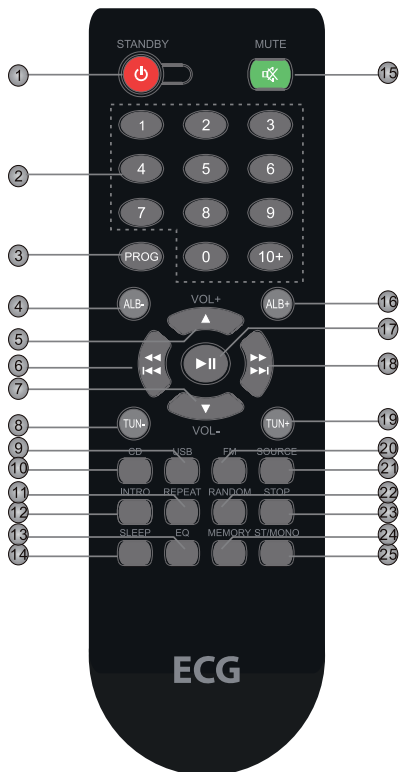
1. Odejměte kryt bateriového prostoru na zadní straně dálkového ovládání.
2. Do bateriového prostoru vložte dvě mikrotužkové AAA/1,5 V baterie. Dbejte na správnou polaritu baterií, vyznačenou uvnitř bateriového prostoru symboly + a -.
3. Vraťte zpět kryt.



Poznámka:

- Pokud nebudete dálkové ovládání delší dobu používat, baterie vyjměte.
- Nekombinujte dohromady staré a nové baterie nebo různé typy baterií.
- Vybité baterie mohou vytéct a způsobit poškození dálkového ovládání.
- Baterie nevystavujte přílišnému horku, např. slunečnímu světlu, ohni a podobně.
- Buďte ohleduplní k životnímu prostředí a likvidujte staré baterie v souladu s místně platnými předpisy.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



1. STANDBY (zapnutí/vypnutí)
2. ČÍSELNÁ TLAČÍTKA
3. PROGRAM
4. ALB-
5. HLASITOST+
6. PŘEDCHOZÍ
7. HLASITOST-
8. LADĚNÍ -
9. USB
10. CD
11. REPEAT (opakování)
12. INTRO
13. EQ (ekvalizér)
14. SLEEP (časovač spánku)
15. MUTE (dočasné vyp. zvuku)
16. ALB+
17. PŘEHRAVÁNÍ/PAUZA
18. DALŠÍ
19. LADĚNÍ +
20. FM
21. SOURCE (zdroj signálu)
22. RANDOM (nahodile)
23. STOP/AUTO
24. MEMORY (paměť)
25. ST/MONO

ZÁKLADNÍ REPRODUKCE

Ovládání CD

STANDBY



Stisknutím přístroj zapnete. Opětovným stisknutím přepnete přístroj do pohotovostního režimu.

USB



Stisknutím spustíte režim USB.

CD



Stisknutím spustíte režim CD.

FM



Stisknutím spustíte režim FM rádia.

SOURCE



Opakovaným stisknutím volíte zdroj signálu CD, USB a FM.



Numerická tlačítka lze použít k zadávání čísel nebo výběru skladby atd.

AUTO/STOP


Stisknutím zastavíte přehrávání.



Stisknutím pozastavíte přehrávání. Opětovným stisknutím pokračujte v přehrávání.



Stiskněte pro přeskočení na následující kapitolu/skladbu.



Přidržením spustíte rychlé vyhledávání vpřed.



Stiskněte pro návrat na předchozí kapitolu/skladbu.



Přidržením spustíte rychlé vyhledávání vzad.



Stisknutím vyberte skladbu ze seznamu.

VOL+


Stisknutím **VOLUME+** zvýšíte hlasitost.

VOL-


Stisknutím **VOLUME-** hlasitost snížíte.

PROGRAM


Při zastaveném přehrávání stiskněte **PROGRAM** a zadáním čísla vyberte skladbu. Dalším stisknutím **PROGRAM** ji potvrďte a stisknutím **►II** přehrajte (pouze pro CD).

MUTE


Stiskněte pro přechodné vypnutí zvuku. Opětovným stisknutím jej znovu zapněte.

RANDOM


Stisknutím zapnete režim náhodného přehrávání.

REPEAT


Jednotlivými stisky přepínáte mezi režimy opakované reprodukce.

SLEEP


Opakovaným stisknutím vyberte dobu do vypnutí nebo volbou **SLEEP OFF** funkci automatického vypnutí zrušíte; přístroj se vypne po nastavené době. Stisknutím **POWER** jej opět zapnete.

INTRO


Stisknutím se postupně přehrávají začátky skladeb na disku, cca 10 sekund každé.

EQ


Stisknutím přepnete režimy ekvalizéru.

ALB +/-


Stisknutím přeskakujete mezi složkami se skladbami, pouze pro MP3.

Ovládání rozhlasového přijímače

V režimu rozhlasového přijímače se používají následující tlačítka. Stisknutím **SOURCE** vyberte rozhlasový přijímač.

ST/MONO


Stisknutím přepnete mezi příjmem Mono a Stereo v režimu FM.

TUN +/-


- **TUN+**: stisknutím jemně doladíte kmitočet (nahoru).
- **TUN-**: stisknutím jemně doladíte kmitočet (dolů).
- Přidržením **TUN+/-** zvýšíte/snížíte kmitočet plynule.

MEMORY


Po naladění nové stanice stiskněte **MEMORY** a vyberte číslo předvolby pod které chcete naladěnou stanici uložit. Potvrďte opětovným stisknutím tlačítka **MEMORY**.

AUTO/STOP



Stiskem spustíte automatické vyhledávání stanic, opětovným stiskem jej zastavíte.



Předvolby můžete volit číselnými tlačítka.

Například stisknutím **0** a **2** vyberte předvolbu 2; stisknutím **1** a **5** vyberte předvolbu 15.



Stiskněte pro přeskočení na následující předvolbu.



Stiskněte pro přeskočení na předchozí předvolbu.

POZNÁMKA: v režimu FM rádia jsou rovněž aktivní tlačítka **VOLUME+/-**, **MUTE**. Další podrobnosti k nim naleznete v úvodu do ovládání CD v této kapitole.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte prosím nejprve následující tabulku.

Příznak	Příčina	Náprava
Žádné napájení	Síťový přívod není řádně zapojen do síťové zásuvky.	Zkontrolujte správné zapojení síťového přívodu.
Zvuk Žádný nebo zkreslený zvuk.	- Nejsou řádně připojeny audio kabely. - Hlasitost je nastavena na minimum. - Je vypnutý zvuk.	- Připojte řádně audio kabely. - Zvyšte hlasitost. - Stisknutím MUTE na ovladači zapněte zvuk. - Stiskněte PLAY/PAUSE.
Nelze přehrát disk	- Disk je vložen nesprávným způsobem. - Klasifikace rodičovské ochrany zakódovaná na disku je vyšší, než stupeň rodičovské ochrany nastavený v přístroji. - Disk není kompatibilní s tímto přístrojem. - Disk je znečištěný.	- Ujistěte se, že je disk vložen etiketou směrem nahoru. - Změňte nastavení rodičovské ochrany. - Očistěte disk
Po připojení USB zařízení přestane přístroj pracovat	Připojené USB zařízení není pravděpodobně certifikovaného typu.	Přístroj není schopen přehrávat necertifikovaná USB zařízení. V případě, že přehrávač přestane fungovat, vypněte jej, odpojte síťový přívod ze zásuvky a odejměte USB zařízení. Pak napájení opět připojte. Přístroj by měl normálně pracovat.
Nepracují tlačítka na přístroji	Přístroj je rušen statickou elektřinou atd.	Přístroj vypněte a odpojte od napájení. Poté jen znovu připojte k napájení a zapněte.

Příznak	Příčina	Náprava
Nepracuje dálkové ovládání	- V dálkovém ovládání nejsou baterie. - Baterie jsou vybité. - Dálkové ovládání není nasměrováno na snímač dálkového ovládání. - Dálkové ovládání je mimo pracovní dosah. - Přístroj je vypnutý.	- Vložte dvě mikrotužkové AAA/1,5V baterie. - Vyměňte baterie za nové. - Ujistěte se, že je dálkové ovládání nasměrováno na snímač dálkového ovládání. - Ujistěte se, že je dálkové ovládání v dostatečně blízko přístroje. - Přístroj vypněte a odpojte od napájení. Poté přístroj znovu zapněte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

ECG XENON C 111 BLACK v2

Napájení		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Příkon		<20 W
Příkon v pohotovostním režimu		<0,5 W
Provozní podmínky	Teplota	-10 °C – +35 °C
	Relativní vlhkost	5 % – 90 %
Výstup disku	Kmitočtový rozsah	20 Hz – 20 kHz
	Odstup S/N (filtr A)	>80 dB (1 kHz)
	Dynamický rozsah	≥70 dB (1 kHz)
	Zkreslení a šum	≤-60 dB (1 kHz)
	Kolísání	Pod měřitelnou úrovní
Tuner	Rozsah FM pásma	87,5–108 MHz
Výstupní výkon (max.)		5 W × 2
Kmitočtový rozsah		±1,5 dB (20 Hz – 20 kHz)

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	10
VLASTNOSTI	11
POPIS	11
ZAPOJENIE	12
DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE	13
ZÁKLADNÁ REPRODUKCIA	13
RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ	15
TECHNICKÉ ÚDAJE	16

SK

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pozorne si prečítajte a uložte na ďalšie použitie!

- Skôr ako prístroj zapojíte a začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku. Uchovajte príručku na prípadné nahliadnutie v budúcnosti.
- Neotvárajte skrinku prístroja. Vnútri sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.
- Ak zariadenie nepoužívate, vypnite ho. Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vypnite ho a odpojte ho od siete. (Zásuvka, ktorá umožňuje kompletne odpojenie prístroja od siete, by mala byť pri každodennom používaní ľahko prístupná.)
- Neinštalujte prístroj na mieste vystavenom zdrojom tepla alebo priamemu slnku.
- Neinštalujte prístroj na mieste vystavenom vlhkosti alebo dažďu.
- Prístroj by nemal byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode a nemali by sa naň klásť predmety obsahujúce tekutiny, napr. vázy.
- Prístroj inštalujte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventiláciou. Nikdy nezakrývajte ventilačné otvory, mohlo by dôjsť k poruche vinou prehriatia.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu používajte mäkkú a čistú handričku. Na čistenie nikdy nepoužívajte chemikálie ani saponáty.
- Táto publikácia je iba príručkou pre používanie prístroja, nie je smerodajným kritériom pre konfiguráciu.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.

VAROVANIE: Batérie by nemali byť vystavené nadmernému teplu, napríklad priamemu slnku, ohňu a podobne.

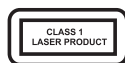
Upozornenie: Pri nesprávnej výmene batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batérie vymieňajte iba za články rovnakého typu.



Symbol blesku upozorňuje používateľa na prítomnosť nebezpečného napätia vnútri skrine prístroja, ktoré môže pri dotyku s internými prvkami prístroja spôsobiť úraz elektrickým prúdom.



Pre zníženie rizika požiaru a úrazu elektrickým prúdom neodstraňujte kryt prístroja. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.



Táto značka znamená, že prístroj patrí do skupiny laserových zariadení triedy 1. Laserový lúč môže pri priamom kontakte s ľudským telom predstavovať nebezpečné žiarenie.

VLASTNOSTI

Ďakujeme vám za kúpu tohto výrobku. Skôr ako prístroj zapojíte a začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku. Uchovajte príručku na prípadné nahliadnutie v budúcnosti.

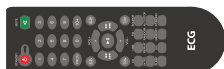
- Kompatibilný s CD, CD-R, CD-RW, MP3 atď.
- Vstup USB – prehráva MP3 z flash disku.
- Plne funkčné diaľkové ovládanie.
- FM Stereo rádio.

Obsah balenia:

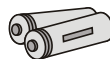
Používateľská príručka



Diaľkové ovládanie



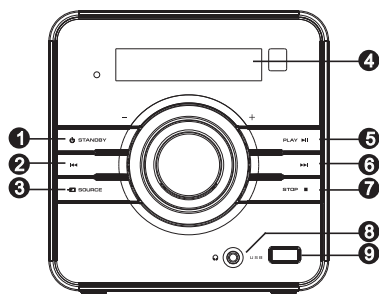
Batéria



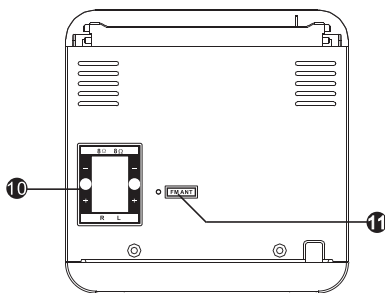
SK

POPIS

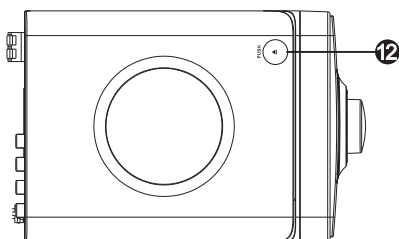
ČELNÝ PANEL:



ZADNÝ PANEL:



POHĽAD ZHORA:



1. STANDBY (zapnutie/vypnutie)
2. PREDCHÁDZAJÚCI
3. SOURCE (zdroj signálu)
4. DISPLEJ
5. PLAY (prehrávanie/pauza)
6. ĎALŠÍ
7. STOP
8. VÝSTUP NA SLÚCHADLÁ
9. VSTUP USB
10. REPRODUKTOROVÉ SVORKY
11. ZÁSUVKA FM ANTÉNY
12. PUSH (otvorenie CD priehradky)

Počúvanie so slúchadlami



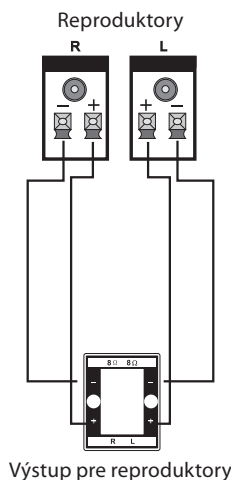
Pred pripojením slúchadiel k slúchadlovému konektoru stlačte hlasitosť prístroja a v prípade potreby následne zvýšte. Po pripojení slúchadiel nevychádza z reproduktorov žiadny zvuk.

VAROVANIE: Nadmerný akustický tlak zo slúchadiel môže spôsobiť poškodenie sluchu.

ZAPOJENIE

Výstup pre reproduktory

Reproduktory pripojte do príslušných reproduktorových svoriek pomocou priložených káblov (biely +, čierny -).

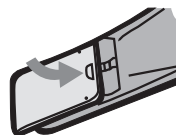
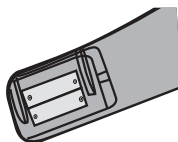
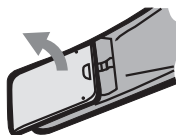


Používanie diaľkového ovládania

Do diaľkového ovládania vložte batérie. Namierte diaľkové ovládanie na senzor diaľkového ovládania na čelnom paneli. Diaľkové ovládanie pracuje s dosahom cca 8 metrov pod uhlom až 30 stupňov v horizontálnej rovine.

Vloženie batérií

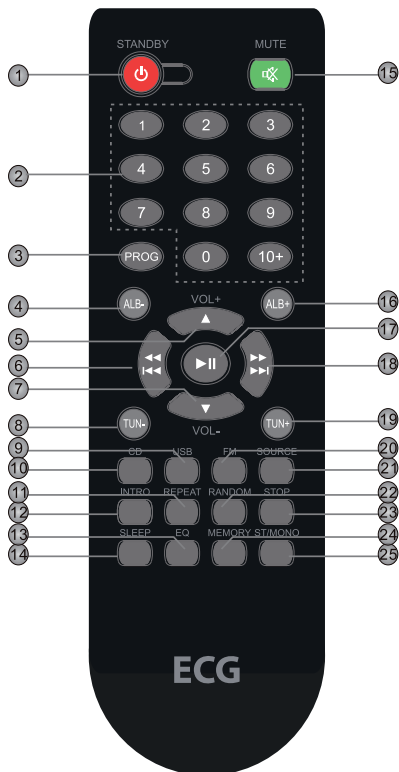
1. Odstráňte kryt batériového priestoru na zadnej strane diaľkového ovládania.
2. Do batériového priestoru vložte dve mikrotužkové batérie AAA/1,5 V. Dbajte na správnu polaritu batérií vyznačenú vnútri batériového priestoru symbolmi + a -.
3. Vráťte späť kryt.



Poznámka:

- Ak nebudete diaľkové ovládanie dlhší čas používať, batérie vyberte.
- Nekombinujte navzájom staré a nové batérie alebo rôzne typy batérií.
- Vybité batérie môžu vytiecť a spôsobiť poškodenie diaľkového ovládania.
- Batérie nevystavujte prílišnému teplu, napr. slnečnému svetlu, ohňu a podobne.
- Buďte ohľaduplní k životnému prostrediu a likvidujte staré batérie v súlade s miestne platnými predpismi.

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



1. STANDBY (zapnutie/vypnutie)
2. ČÍSELNÉ TLAČIDLA
3. PROGRAM
4. ALB-
5. HLASITOSŤ+
6. PREDCHÁDZAJÚCI
7. HLASITOSŤ-
8. LADENIE -
9. USB
10. CD
11. REPEAT (opakovanie)
12. INTRO
13. EQ (ekvalizér)
14. SLEEP (časovač spánku)
15. MUTE (dočasné vyp. zvuku)
16. ALB+
17. PREHRÁVANIE/PAUZA
18. ĎALŠÍ
19. LADENIE +
20. FM
21. SOURCE (zdroj signálu)
22. RANDOM (náhodne)
23. STOP/AUTO
24. MEMORY (pamäť)
25. ST/MONO

SK

ZÁKLADNÁ REPRODUKCIA

Ovládanie CD

STANDBY



Stlačením prístroj zapnete. Opätovným stlačením prepnete prístroj do pohotovostného režimu.

USB



Stlačením spustíte režim USB.

CD



Stlačením spustíte režim CD.

FM



Stlačením spustíte režim FM rádia.

SOURCE



Opakovaným stlačením volíte zdroj signálu CD, USB a FM.



Numerické tlačidlá je možné použiť na zadávanie čísel alebo výber skladby atď.

AUTO/STOP



Stlačením zastavíte prehrávanie.



Stlačením pozastavíte prehrávanie. Opätovným stlačením pokračujte v prehrávaní.



Stlačte pre preskočenie na nasledujúcu kapitolu/skladbu.



Pridržaním spustíte rýchle vyhľadávanie vpred.



Stlačte pre návrat na predchádzajúcu kapitolu/skladbu.



Pridržaním spustíte rýchle vyhľadávanie vzad.



Stlačením vyberte skladbu zo zoznamu.

VOL+



Stlačením **VOLUME+** zvýšite hlasitosť.

VOL-



Stlačením **VOLUME-** hlasitosť znížite.

PROGRAM



Pri zastavenom prehrávaní stlačte **PROGRAM** a zadaním čísla vyberte skladbu. Ďalším stlačením **PROGRAM** ju potvrdíte a stlačením **▶||** prehrajte (iba pre CD).

MUTE



Stlačte pre prechodné vypnutie zvuku. Opätovným stlačením ho znovu zapnite.

RANDOM



Stlačením zapnete režim náhodného prehrávania.

REPEAT



Jednotlivými stlačeniami prepínate medzi režimami opakovanej reprodukcie.

SLEEP



Opakovaným stlačením vyberte čas do vypnutia alebo voľbou **SLEEP OFF** funkciu automatického vypnutia zrušíte; prístroj sa vypne po nastavenom čase. Stlačením **POWER** ho opäť zapnete.

INTRO



Stlačením sa postupne prehrávajú začiatky skladieb na disku, cca 10 sekúnd z každej.

EQ



Stlačením prepnete režimy ekvalizéra.

ALB +/-



Stlačením preskakujete medzi priečkami so skladbami, iba pre MP3.

Ovládanie rozhlasového prijímača

V režime rozhlasového prijímača sa používajú nasledujúce tlačidlá. Stlačením **SOURCE** vyberte rozhlasový prijímač.

ST/MONO



Stlačením prepnete medzi príjmom Mono a Stereo v režime FM.

TUN +/-



- **TUN+**: stlačením jemne doladíte kmitočet (hore).
- **TUN-**: stlačením jemne doladíte kmitočet (dole).
- Pridržaním **TUN+/-** zvýšite/znížite kmitočet plynule.

MEMORY



Po naladení novej stanice stlačte **MEMORY** a vyberte číslo predvoľby, pod ktoré chcete naladenú stanicu uložiť. Potvrdíte opätovným stlačením tlačidla **MEMORY**.

AUTO/STOP



Stlačením spustíte automatické vyhľadávanie staníc, opätovným stlačením ho zastavíte.



Predvoľby môžete voliť číselnými tlačidlami.

Napríklad stlačením **0 a 2** vyberte predvoľbu 2; stlačením **1 a 5** vyberte predvoľbu 15.



Stlačením preskočíte na nasledujúcu predvoľbu.



Stlačením preskočíte na predchádzajúcu predvoľbu.

POZNÁMKA: v režime FM rádia sú taktiež aktívne tlačidlá **VOLUME+/-**, **MUTE**. Ďalšie podrobnosti k nim nájdete v úvode do ovládania CD v tejto kapitole.

SK

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Skôr ako odnesiete prístroj do opravy, pozrite si, prosím, najprv nasledujúcu tabuľku.

Príznak	Príčina	Náprava
Žiadne napájanie	• Sieťový prívod nie je riadne zapojený do sieťovej zásuvky.	• Skontrolujte správne zapojenie sieťového prívodu.
Zvuk Žiadny alebo skreslený zvuk.	• Nie sú riadne pripojené audiokáble. • Hlasitosť je nastavená na minimum. • Je vypnutý zvuk.	• Pripojte riadne audiokáble. • Zvýšte hlasitosť. • Stlačením MUTE na ovládači zapnite zvuk. • Stlačte PLAY/PAUSE.
Nie je možné prehrať disk	• Disk je vložený nesprávnym spôsobom. • Klasifikácia rodičovskej ochrany zakódovaná na disku je vyššia než stupeň rodičovskej ochrany nastavený v prístroji. • Disk nie je kompatibilný s týmto prístrojom. • Disk je znečistený.	• Uistite sa, že je disk vložený etiketou smerom hore. • Zmeňte nastavenie rodičovskej ochrany. • Očistite disk
Po pripojení zariadenia USB prestane prístroj pracovať	• Pripojené zariadenie USB nie je pravdepodobne certifikovaného typu.	• Prístroj nie je schopný prehrávať necertifikované zariadenia USB. V prípade, že prehrávač prestane fungovať, vypnite ho, odpojte sieťový prívod od zásuvky a odstráňte zariadenie USB. Potom napájanie opäť pripojte. Prístroj by mal normálne pracovať.
Nepracujú tlačidlá na prístroji	• Prístroj je rušený statickou elektrinou atď.	• Prístroj vypnite a odpojte od napájania. Potom len znovu pripojte k napájaniu a zapnite.

Príznak	Príčina	Náprava
Nepracuje diaľkové ovládanie	• V diaľkovom ovládaní nie sú batérie. • Batérie sú vybité. • Diaľkové ovládanie nie je nasmerované na snímač diaľkového ovládania. • Diaľkové ovládanie je mimo pracovného dosahu. • Prístroj je vypnutý.	• Vložte dve mikroceruzkové batérie AAA/1,5V. • Vymeňte batérie za nové. • Uistite sa, že je diaľkové ovládanie nasmerované na snímač diaľkového ovládania. • Uistite sa, že je diaľkové ovládanie dostatočne blízko prístroja. • Prístroj vypnite a odpojte od napájania. Potom prístroj znovu zapnite.

TECHNICKÉ ÚDAJE

ECG XENON C 111 BLACK v2

Napájanie		Striedavé ~ 100 – 240 V, 50/60 Hz
Príkon		<20 W
Príkon v pohotovostnom režime		<0,5 W
Prevádzkové podmienky	Teplota	-10 °C – +35 °C
	Relatívna vlhkosť	5 % – 90 %
Výstup disku	Kmitočtový rozsah	20 Hz – 20 kHz
	Odstup S/N (filter A)	>80 dB (1 kHz)
	Dynamický rozsah	≥70 dB (1 kHz)
	Skreslenie a šum	≤-60 dB (1 kHz)
	Kolísanie	Pod merateľnou úrovňou
Tuner	Rozsah FM pásma	87,5 – 108 MHz
Výstupný výkon (max.)		5 W × 2
Kmitočtový rozsah		±1,5 dB (20 Hz – 20 kHz)

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

SPIS TREŚCI

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	17
WŁAŚCIWOŚCI.....	18
OPIS.....	18
PODŁĄCZENIE	19
PILOT	20
ODTWARZANIE STANDARDOWE	20
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	22
DANE TECHNICZNE	23

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Przed podłączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

- Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.
- Nie otwierać obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych elementów, użytkownik mógłby ustawić lub zmienić. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy go wyłączyć. Przy dłuższej przerwie w korzystaniu z urządzenia wyłączyć je i odłączyć od zasilania. (Wtyczka, która umożliwia całkowite odłączenie urządzenia od sieci, powinna być łatwo dostępna w codziennym użytku.)
- Nie instalować urządzenia w miejscu wystawionym na działanie ciepła lub światła słonecznego.
- Nie instalować urządzenia w miejscu wystawionym na działanie deszczu lub wilgoci.
- Urządzenie nie może być narażone na działanie bieżącej lub kąpiącej wody oraz nie wolno na nim stawiać przedmiotów z wodą, na przykład waz.
- Należy postawić urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu z dobrą wentylacją. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych – mogłoby to spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie czyścić z zewnątrz miękką, wilgotną szmatką. Nie używać do czyszczenia chemikaliów.
- Niniejsza instrukcja ma pomóc w korzystaniu z urządzenia i nie zawiera pełnego opisu możliwych konfiguracji.
- Stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.

PL

OSTRZEŻENIE: Baterie nie mogą być wystawione na działanie wysokiej temperatury, np. bezpośredniego światła słonecznego, ognia itp.

Ostrzeżenie: Nieprawidłowa wymiana baterii grozi wybuchem. Wymieniane baterie powinny być tego samego typu.



Symbol błyskawicy oznacza obecność niebezpiecznego napięcia w obudowie urządzenia, które przy dotyku może spowodować porażenie prądem elektrycznym.



Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym nie należy zdejmować osłony urządzenia. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.



Symbol oznacza, że produkt jest urządzeniem laserowym klasy 1. Promień lasera może być niebezpieczny w bezpośrednim kontakcie z ciałem.

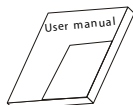
WŁAŚCIWOŚCI

Đukujemy za zakupienie urządzenia. Przed podłączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.

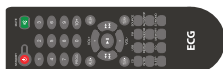
- Obsługa CD, CD-R, CD-RW, MP3 itd.
- Wejście USB — odtwarzanie MP3 z pendrive (pamięci USB).
- Funkcjonalny pilot.
- Stereofoniczne radio FM.

W opakowaniu znajduje się:

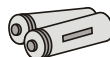
Instrukcja użytkowania



Pilot



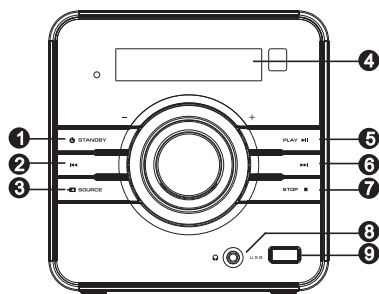
Baterie



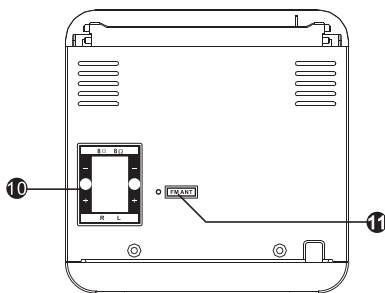
OPIS

PL

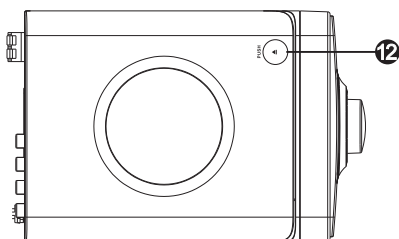
PANEL PRZEDNI:



PANEL TYLNY:



WIDOK Z GÓRY:



1. STANDBY (włączenie/wyłączenie)
2. POPRZEDNI
3. SOURCE (źródło sygnału)
4. WYŚWIETLACZ
5. PLAY (odtwarzanie/pauza)
6. NASTĘPNY
7. STOP
8. WYJŚCIE NA SŁUCHAWKI
9. WEJŚCIE USB
10. ZACISKI GŁOŚNIKOWE
11. GNIAZDO ANTENY FM
12. PUSH (otworenie szuflady CD)

Słuchanie przez słuchawki



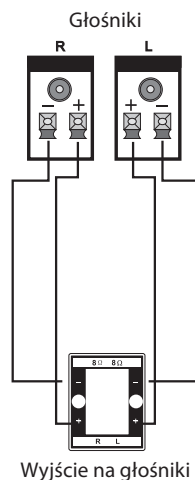
Przed podłączeniem słuchawek do gniazda słuchawkowego należy ściszyć głośność urządzenia, a następnie w razie potrzeby głośność zwiększyć. Po podłączeniu słuchawek głośniki nie wydają żadnego dźwięku.

OSTRZEŻENIE: Zbyt głośny dźwięk w słuchawkach może spowodować uszkodzenie słuchu.

PODŁĄCZENIE

Wyjście na głośniki

Podłącz głośniki do odpowiednich wyjść, używając kabli w zestawie (biały +, czarny -).

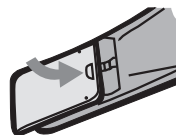
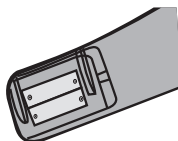
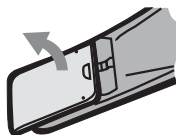


Używanie pilota

Włóż baterie do pilota. Nakieruj pilota na czujnik pilota na przednim panelu urządzenia. Zasięg pilota wynosi ok. 8 metrów pod kątem 30 stopni w płaszczyźnie poziomej.

Wkładanie baterii

1. Zdejmij pokrywę baterii z tyłu pilota.
2. Włóż do komory dwie baterie AAA/1,5 V. Pamiętaj o prawidłowej polaryzacji baterii, oznaczonej wewnątrz komory symbolami + i -.
3. Wsuń uchwyt z powrotem do pilota.

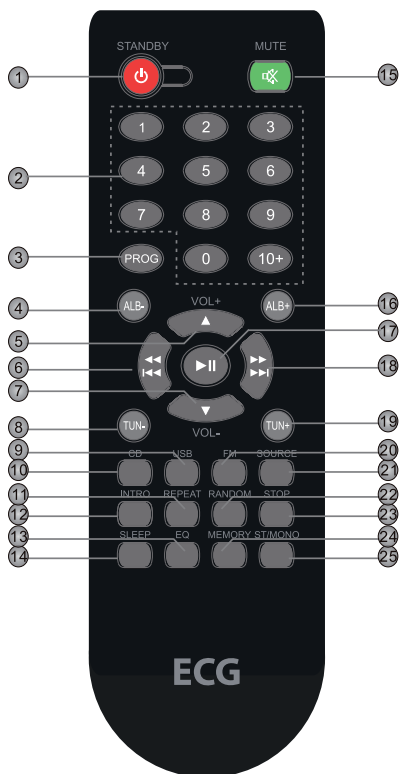


Uwaga:

- Należy wyjąć baterie przed dłuższą przerwą w użytkowaniu pilota.
- Nie wolno używać jednocześnie starych i nowych baterii, ani baterii różnych typów.
- Zużyte baterie mogą wyciec i spowodować uszkodzenie pilota.
- Nie wystawiaj baterii na działanie wysokiej temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.
- W trosce o środowisko naturalne należy likwidować stare baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

PL

PILOT



1. STANDBY (włączenie/wyłączenie)
2. PRZYCISKI NUMERYCZNE
3. PROGRAM
4. ALB-
5. GŁOŚNOŚĆ+
6. POPRZEDNI
7. GŁOŚNOŚĆ-
8. STROJENIE -
9. USB
10. CD
11. REPEAT (powtarzanie)
12. INTRO
13. EQ (equalizer)
14. SLEEP (wyłącznik czasowy)
15. MUTE (chwilowe wyłączenie dźwięku)
16. ALB+
17. ODTWARZANIE/PAUZA
18. NASTĘPNY
19. STROJENIE +
20. FM
21. SOURCE (źródło sygnału)
22. RANDOM (losowo)
23. STOP/AUTO
24. MEMORY (pamięć)
25. ST/MONO

ODTWARZANIE STANDARDOWE

Sterowanie CD

STANDBY



Naciśnij przycisk, aby włączyć urządzenie. Ponowne naciśnięcie przełączy urządzenie w tryb czuwania.

USB



Naciśnięcie włączy tryb USB.

CD



Naciśnięcie włączy tryb CD.

FM



Naciśnięcie włączy tryb radia FM.

SOURCE



Naciśnięcie spowoduje wybór źródła sygnału CD, USB oraz FM.



Przyciski numeryczne można wykorzystać do wprowadzania numerów lub wyboru utworu itp.

AUTO/STOP

Naciśnięcie spowoduje zatrzymanie odtwarzania.



Naciśnięcie spowoduje wstrzymanie odtwarzania. Naciskając przycisk ponownie można wznowić odtwarzanie.



Naciśnij, aby przejść do następnego rozdziału/utworu.



Przytrzymanie spowoduje szybkie przewijanie do przodu.



Naciśnij, aby przejść do poprzedniego rozdziału/utworu.



Przytrzymanie spowoduje szybkie przewijanie do tyłu.



Naciśnij, aby wybrać utwór z listy.

VOL+

Naciśnięcie **VOLUME+** zwiększy głośność.

VOL-

Naciśnięcie **VOLUME+** zmniejszy głośność.

PROGRAM

Przy wyłączonym odtwarzaniu naciśnij **PROGRAM** i wybierz utwór wprowadzając numer utworu. Kolejne naciśnięcie przycisku **PROGRAM** potwierdzi wybór, naciśnięcie  spowoduje odtworzenie utworu (dotyczy wyłącznie płyt CD).

PL**MUTE**

Służy do chwilowego wyłączenia dźwięku. Kolejne naciśnięcie spowoduje ponowne włączenie.

RANDOM

Naciśnięcie włączy tryb odtwarzania losowego.

REPEAT

Przełączanie pomiędzy trybami powtarzania odtwarzania.

SLEEP

Ponowne naciśnięcie spowoduje wybór czasu wyłączenia, wybór **SLEEP OFF** wyłączy funkcję automatycznego wyłączenia; urządzenie wyłączy się po ustawionym czasie. Naciśnięcie **POWER** spowoduje ponowne włączenie.

INTRO

Naciśnięcie spowoduje kolejne odtwarzanie początków utworów na dysku (po około 10 sekund).

EQ

Naciśnięcie spowoduje przełączenie trybu korektora.

ALB +/-

Naciśnięcie przełącza foldery utworów (dotyczy tylko MP3).

Sterowanie odbiornika radiowego

W trybie odbiornika radiowego działają następujące przyciski. Naciskając przycisk **SOURCE** wybierz odbiornik radiowy.

ST/MONO

Naciśnięcie spowoduje przełączanie pomiędzy trybami Mono i Stereo w trybie FM.

TUN +/-

- **TUN+**: naciśnięcie spowoduje lekkie dostrojenie częstotliwości (w górę).
- **TUN-**: naciśnięcie spowoduje lekkie dostrojenie częstotliwości (w dół).
- Przytrzymanie **TUN+/-** spowoduje płynne zwiększenie/zmniejszenie częstotliwości.

MEMORY

Po dostrojeniu nowej stacji naciśnij **MEMORY** i wybierz numer, pod którym chcesz zapisać dostrojoną stację. Potwierdź wybór ponownym naciśnięciem przycisku **MEMORY**.

AUTO/STOP

Naciśnięcie przycisku spowoduje rozpoczęcie automatycznego wyszukiwania stacji, ponowne naciśnięcie spowoduje zatrzymanie wyszukiwania.



Zapisane w pamięci stacje można wybrać za pomocą klawiszy numerycznych. Na przykład po naciśnięciu **0** oraz **2** zostanie wybrana stacja 2; po naciśnięciu **1** oraz **5** zostanie wybrana stacja 15.



Naciśnij, aby przejść do następnej zaprogramowanej stacji.



Naciśnij, aby przejść do poprzedniej zaprogramowanej stacji.

UWAGA: w trybie radia FM aktywne są także przyciski **VOLUME+/-** oraz **MUTE**. Szczegóły na ich temat znajdują się we wprowadzeniu sterowania CD w tym rozdziale.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do punktu serwisowego prosimy o przejrzanie poniższej tabeli.

PL

Usterka	Przyczyna	Sposób naprawy
Brak zasilania	Zasilanie nie jest odpowiednio podłączone do gniazdka elektrycznego.	Skontroluj, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone do gniazdka sieciowego.
Dźwięk Brak lub zniekształcenia dźwięku.	- Kable audio nie są prawidłowo podłączone. - Głośność jest ustawiona na minimum. - Dźwięk jest wyłączony.	- Podłącz prawidłowo kable audio. - Zwiększ głośność. - Naciśnięcie MUTE spowoduje włączenie dźwięku. - Naciśnij PLAY/PAUSE.
Nie można odtworzyć płyty.	- Płyta została nieprawidłowo włożona. - Zakodowany na płycie poziom kontroli rodzicielskiej jest wyższy, niż stopień ochrony ustawiony w urządzeniu. - Płyta jest niekompatybilna z urządzeniem. - Płyta jest brudna.	- Należy się upewnić, że płyta włożona jest stroną z nadrukiem w górę. - Zmień ustawienia kontroli rodzicielskiej. - Wyczyść płytę.
Po podłączeniu urządzenia USB urządzenie przestaje działać.	Podłączone urządzenie USB nie jest certyfikowane.	Urządzenie nie może odtwarzać zawartości urządzeń USB bez certyfikacji. Jeśli urządzenie przestanie działać, należy go wyłączyć, odłączyć kabel zasilania od gniazda elektrycznego i wyjąć urządzenie USB. Następnie należy podłączyć zasilanie ponownie. Urządzenie powinno działać normalnie.

Usterka	Przyczyna	Sposób naprawy
Nie działają przyciski na urządzeniu.	• Występują zakłócenia spowodowane elektrycznością statyczną.	• Wyłącz urządzenie i odłącz go od zasilania. Podłączyć je ponownie do zasilania i włączyć.
Nie działa pilot	• Baterie nie zostały włożone do pilota. • Baterie są rozładowane. • Pilot nie jest skierowany na czujnik pilota na urządzeniu. • Pilot jest zbyt daleko od urządzenia. • Urządzenie jest wyłączone.	• Włóż dwie baterie AAA/1,5 V. • Wymień baterie na nowe. • Upewnij się, że pilot jest skierowany na czujnik pilota na urządzeniu. • Upewnij się, że pilot nie jest zbyt daleko od urządzenia. • Wyłącz urządzenie i odłącz go od zasilania. Włącz ponownie urządzenie.

DANE TECHNICZNE

ECG XENON C 111 BLACK v2

Zasilanie		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Pobór mocy		<20 W
Pobór mocy w trybie gotowości		<0,5 W
Warunki eksploatacji	Temperatura	-10 °C – +35 °C
	Wilgotność względna	5 % – 90 %
Wyjście dysku	Zakres częstotliwości	20 Hz – 20 kHz
	Odstęp sygnał/szum (filtr A)	>80 dB (1 kHz)
	Zakres dynamiczny	≥70 dB (1 kHz)
	Zniekształcenie i szum	≤-60 dB (1 kHz)
	Wahania	Poniżej wartości możliwej do zmierzenia
Tuner	Zakres pasma FM	87,5–108 MHz
Moc wyjściowa (maks.)		5 W × 2
Zakres częstotliwości		±1,5 dB (20 Hz – 20 kHz)

PL

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

TARTALOM

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	24
TULAJDONSÁGOK	25
LEÍRÁS	25
BEKÖTÉS	26
TÁVIRÁNYÍTÓ	27
LEJÁTSZÁS	27
HIBAELHÁRÍTÁS	29
MŰSZAKI ADATOK	30

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmesen olvassa el és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

- A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
- A készülék burkolatát ne szerelje le. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Amennyiben a készüléket nem használja, azt kapcsolja le. Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt kapcsolja le és a húzza ki a hálózati vezetékét az aljzatból. (A készülék gyors feszültségmentesítése érdekében, a készülék tápellátását biztosító aljzat legyen könnyen hozzáférhető.)
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának, illetve azt ne állítsa fel hőforrások közvetlen közelébe.
- A készüléket ne tegye olyan helyre, ahol azt nedvesség vagy eső érheti.
- A készüléket nem érheti freccsenő vagy folyó víz (vagy más folyadék), illetve a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát) ráhelyezni tilos.
- A készüléket sík, vízszintes és szilárd felületre, valamint jól szellőző helyre állítsa fel. A szellőzőnyílásokat ne takarja le, mert a készülék túlmelegedhet.
- A készülék tisztításhoz csak puha és tiszta ruhát használjon. A tisztításhoz oldó- és tisztítószereket használni tilos.
- A jelen dokumentáció csak a készülék használatával foglalkozik, és nem tartalmaz részletes beállítási utasításokat.
- A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat használjon.

FIGYELMEZTETÉS! Az elemet ne tegye ki erős hő, például közvetlen napsütés vagy tűz hatásának.

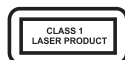
Figyelmeztetés! A nem megfelelően végrehajtott elemcseré robbanáshoz vezethet. Csak azonos típusú elemeket használjon.



Ez a jel (villám a háromszögben) arra figyelmezteti, hogy a készülék belsejében veszélyes feszültség van, amely érintés esetén áramütést okozhat.



A tüzek és áramütések elkerülése érdekében a készülék házát ne szerelje le. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.



Ez a jel felhívja a figyelmét arra, hogy készülékben 1. osztályba tartozó lézer van. A lézersugár közvetlen hatása sérülést, elsősorban szemsérülést okozhat.

TULAJDONSÁGOK

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a termékünket! A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

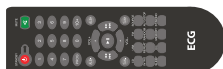
- Kompatibilitás: CD, CD-R, CD-RW, MP3 stb.
- USB bemenet – a csatlakoztatott memóriáról lejátssza az MP3 fájlokat
- Minden funkciót tartalmazó távirányító
- URH sztereó rádió.

A csomagolás tartalma:

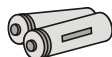
Használati útmutató



Távirányító

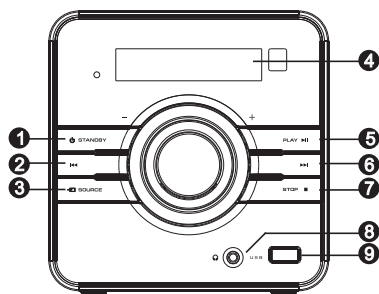


Elem

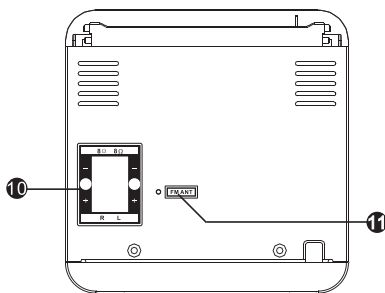


LEÍRÁS

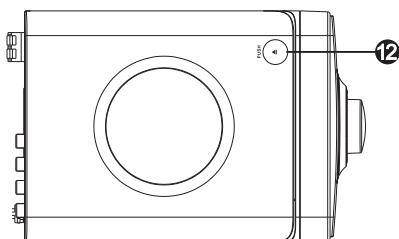
ELŐLAP



HÁTLAG



FELÜLNÉZET



1. STANDBY (be- és kikapcsolás)
2. ELŐZŐ
3. SOURCE (jelforrás kiválasztása)
4. KIJELEZŐ
5. PLAY (lejátszás / szünet)
6. KÖVETKEZŐ
7. STOP
8. FÜLHALLGATÓ KIMENET
9. USB BEMENET
10. HANGSZÓRÓ KIMENETI KAPCSOK
11. URH ANTENNA KONNEKTOR
12. PUSH (CD-lejátszó nyitás)



Fejhallgató használata

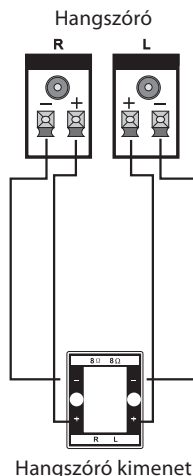
A fülhallgató dugójának a bedugása előtt a készüléken vegye le a hangerőt, és azt csak a fülhallgató csatlakoztatása után állítsa be a kívánt értékre. A fülhallgató csatlakoztatása után a hangszóró elnémul

FIGYELMEZTETÉS! A nagy hangerőre beállított fejhallgató használata halláskárosodást okozhat.

BEKÖTÉS

Hangszóró kimenet

A hangszórókat a hangszóró vezetékével csatlakoztassa a megfelelő kimenethez (fehér +, fekete -).



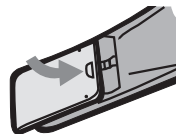
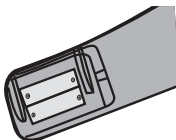
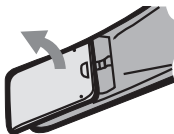
A távirányító használata

A távirányítóba tegye be az elemeket. A távirányítót fordítsa a készülék előlapján található infravörös érzékelő felé. A távirányító hatótávolsága körülbelül 8 méter, 30 fokok szögön belül, vízszintes síkban.

Az elemek behelyezése

1. A távirányító hátlapján található elemtartó fedelét vegye le.
2. Az elemtartóba tegyen be két darab AAA/1,5 V-os ceruzaelemet. Ügyeljen a helyes polaritására, az elemeket az elemtartó alján található rajznak megfelelően tegye be (+ és -).
3. Tolja vissza az elemtartó fedelét a távirányítóba.

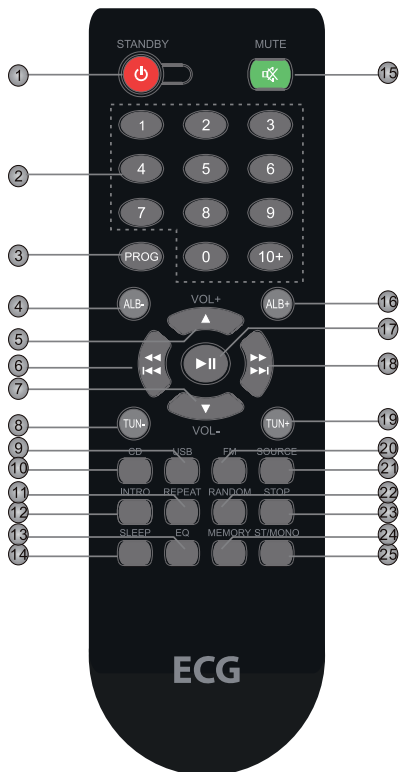
HU



Megjegyzés:

- Amennyiben hosszabb ideig nem használja a távirányítót, akkor abból vegye ki az elemeket.
- A távirányítóba egyidejűleg ne használjon különböző típusú, régi és új elemeket.
- A lemerült elemek kifolyhatnak és kárt okozhatnak a távirányítóban.
- Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés, tűz, vagy hasonló hatásának.
- Legyen tekintettel a környezetünkre és a régi elemeket adja le olyan gyűjtőhelyen, ahol gondoskodnak az elemek újfeldolgozásáról.

TÁVIRÁNYÍTÓ



1. STANDBY (be- és kikapcsolás)
2. SZÁMGOMBOK
3. PROGRAM
4. ALB -
5. HANGERŐ +
6. ELŐZŐ
7. HANGERŐ -
8. HANGOLÁS -
9. USB
10. CD lejátszó
11. REPEAT (ismétlés)
12. INTRO
13. EQ (hangszínszabályzó)
14. SLEEP (elalvás időzítő)
15. MUTE (elnémítás)
16. ALB +
17. LEJÁTSZÁS / SZÜNET
18. KÖVETKEZŐ
19. HANGOLÁS +
20. FM (URH)
21. SOURCE (jelforrás kiválasztása)
22. RANDOM (véletlenszerű)
23. STOP/AUTO
24. MEMORY (memória)
25. ST/MONO (sztereó / monó)

HU

LEJÁTSZÁS

CD hallgatása

STANDBY



Készülék bekapcsolása. Ismételt megnyomás után a készülék készenléti üzemmódba kapcsol át.

USB



USB üzemmódba kapcsolás.

CD lejátszó



CD üzemmódba kapcsolás.

FM (URH)



URH rádió üzemmódba kapcsolás.

SOURCE



Jelforrás kiválasztása a következő sorrendben: CD, USB, és URH rádió.



A számgombokat például a lejátszandó szám kiválasztásához, vagy számok megadásához lehet használni.

AUTO/STOP



Lejátszás megállítása.



Lejátszás szüneteltetése. Újabb megnyomás: a lejátszás folytatása.



Következő számra/fejezetre ugrás.



Benyomva tartva gyors előretekérés a számban.



Előző számra ugrás.



Benyomva tartva gyors visszatekerés a számban.



Szám kiválasztása a listából.

VOL+



VOLUME+ hangerő növelése.

VOL-



VOLUME- hangerő csökkentése.

PROGRAM



Lejátszás szüneteltetése esetén nyomja meg a **PROGRAM** gombot és számgommbal válasszon számot. A **PROGRAM** gomb megnyomásával jóváhagyja, majd a ►|| gomb megnyomásával elindítja a lejátszást (csak CD-nél).

MUTE



A pillanatnyi elnémításhoz nyomja meg egyszer. Az ismételt megnyomás után a hang ismét hallható.

RANDOM



Véletlen lejátszási sorrend.

REPEAT



Ismételt lejátszási üzemmódok közti választás.

SLEEP



A SLEEP OFF gombbal állítsa be a kikapcsolás idejét (a gomb ismételt benyomásával), vagy a visszaszámlálást kapcsolja ki. A készüléket a **POWER** gomb megnyomásával lehet ismét bekapcsolni.

INTRO



A lemezen található számok elejéből (egymás után) körülbelül 10 másodpercet lejátszik a készülék.

EQ



Hangszínszabályzó üzemmód bekapcsolása.

ALB +/-



Albumválasztás (előre/hátra), csak MP3 lejátszása esetén.

HU

A rádió hallgatása

A rádió hallgatása során a következő gombokat lehet használni. A **SOURCE** gomb megnyomásával válassza ki a rádió üzemmódot.

ST/MONO



URH üzemmódban a monó vagy sztereo hangzással hallgathatja a sugárzott műsort.

TUN +/-



- **TUN+**: finomhangolás (felfelé).
- **TUN-**: finomhangolás (lefelé).
- A **TUN +/-** gombot benyomva gyorsabban növelheti / csökkentheti a frekvenciát.

MEMORY

Új rádióállomás behangolása után nyomja meg a **MEMORY** gombot, majd adjon meg memóriahely számot a rádióadó elmentéséhez. Az elmentéshez nyomja meg még egyszer a **MEMORY** gombot.

AUTO/STOP

Nyomja meg a gombot az automatikusa állomáskereséshez, újbóli megnyomás esetén a keresés leáll.



A memóriahelyek megadásához a számgombokat használja.

A **0** és **2** gombok megnyomásával a 2-es; az **1** és **5** gombok megnyomásával a 15-ös memóriahelyet tudja megadni.



Következő memóriahelyre ugrás.



Előző memóriahelyre ugrás.

MEGJEGYZÉS: Az URH rádió üzemmódban aktív a **VOLUME+/-** és a **MUTE** gomb is. Ezeknek a gomboknak a használatáról többet fent olvashat, a CD lejátsszás fejezetben.

HIBAELHÁRÍTÁS

Mielőtt a készüléket a márkaszervizbe vinné, ellenőrizze le a következőket.

Jelenség	Ok	Elhárítás
Nincs tápfeszültség	A hálózati vezeték nem csatlakoztatta megfelelően a fali aljzathoz.	Ellenőrizze le a csatlakoztatást.
Hang Nincs vagy torz a hang.	- Az audió kábel nincs csatlakoztatva. - A hangerő minimális értékre van beállítva. - A hang le van kapcsolva.	- Csatlakoztassa megfelelő módon az audió kábelt. - Növelje a hangerőt. - Nyomja meg a MUTE gombot a hang ismételt bekapcsolásához. - Nyomja meg a PLAY/PAUSE gombot.
Lemezt nem lehet lejátszani	- A lemezt fordítva tette be. - A lemezen a szülői felügyelet szintje magasabb szintre van beállítva, mint a készüléken. - A lemez nem kompatibilis a készülékkel. - A lemezen szennyeződés van.	- Győződjön meg arról, hogy a lemezt nyomtatott oldallal felfelé helyezte-e be a mechanikába. - Változtassa meg a szülői felügyelet szintjét. - Tisztítsa meg a lemezt.
Az USB eszköz csatlakoztatása után a készülék leáll	A csatlakoztatott USB eszköz valószínűleg nem kompatibilis a készülékkel.	A készülék nem ismer fel bármilyen USB eszközt. Amennyiben a készülék leáll, akkor azt kapcsolja ki, húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, majd távolítsa el az USB eszközt is. Majd ismét kapcsolja be. A készüléknek ezt követően ismét működnie kell.
A készülék nem reagál a gombok megnyomására	A készüléket elektrosztatikus feltöltődés zavarja.	Kapcsolja le a készüléket és húzza ki a hálózati vezetékét az aljzatból. Csatlakoztassa ismét a készüléket az elektromos hálózathoz, majd kapcsolja be.

HU

Jelenség	Ok	Elhárítás
A távirányító nem működik	- A távirányítóban nincs elem. - Az elemek lemerültek. - A távirányítót nem fordította a készülék felé. - A távirányító a hatótávolságon kívül van. - A készülék ki van kapcsolva.	- Tegyen be két darab AAA/1,5 V-os elemet a távirányítóba. - A lemerült elemeket helyettesítse új elemekkel. - A távirányítót fordítsa a készüléken található infravörös érzékelő felé. - Menjen közelebb a készülékhez a távirányítóval. - Kapcsolja le a készüléket és húzza ki a hálózati vezetékét az aljzatból. Kapcsolja be a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK

ECG XENON C 111 BLACK v2

Tápellátás		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel		<20 W
Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban		<0,5 W
Üzemeltetési feltételek	Hőmérséklet	-10 °C és +35 °C között
	Relatív páratartalom	5 % és 90 % között
Kimenet	Frekvenciatartomány	20 Hz – 20 kHz
	S/N viszony (A-szűrő)	>80 dB (1 kHz)
	Dinamikus tartomány	≥70 dB (1 kHz)
	Torzítás és zaj	≤-60 dB (1 kHz)
	Ingadozás	Mérhető szint alatt
Rádió	URH frekvenciasáv	87,5 – 108 MHz
Kimeneti teljesítmény (max.)		2 × 5 W
Frekvenciatartomány		±1,5 dB (20 Hz – 20 kHz)

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSWARNUNGEN	31
EIGENSCHAFTEN	32
BESCHREIBUNG	32
ANSCHLUSS	33
FERNBEDIENUNG	34
BASIS-WIEDERGABE	34
PROBLEMLÖSUNGEN	36
TECHNISCHE ANGABEN	38

WICHTIGE SICHERHEITSWARNUNGEN

Lesen Sie die Sicherheitswarnungen aufmerksam durch und heben Sie sie für die spätere Verwendung auf.

- Bevor Sie das Gerät anschalten und verwenden, lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch gut auf.
- Öffnen Sie nicht das Gerätegehäuse. Im Inneren sind keine vom Verwender einstellbaren Teile. Vertrauen Sie eine Reparatur ausschließlich einem qualifizierten Servicepersonal an.
- Falls Sie das Gerät nicht verwenden, schalten Sie es aus. Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden, schalten Sie es aus, und nehmen Sie es von der Stromversorgung. (Eine Elektro-Steckdose, die ein vollständiges Herausnehmen des Gerätes aus der Stromversorgung ermöglicht, sollte bei jedem alltäglichen Verwenden einfach zugänglich sein.)
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Platz auf, an dem es Wärmequellen oder der direkten Sonne ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Platz auf, an dem es Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt ist.
- Das Gerät sollte nicht tropfendem oder spritzendem Wasser ausgesetzt sein. Auf dem Gerät dürfen keine Gegenstände, die Flüssigkeiten enthalten, stehen, z. B. Vasen.
- Stellen Sie das Gerät an einer waagerechten, flachen und festen Oberfläche mit einer guten Belüftung auf. Verdecken Sie niemals die Belüftungsöffnungen, es könnte zu einem Überhitzungsschaden kommen.
- Zur Reinigung der Außenoberfläche verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch. Zur Reinigung verwenden Sie niemals Chemikalien oder Spülmittel.
- Diese Publikation ist nur eine Bedienungsanleitung für die Geräteverwender. Es ist kein maßgebliches Kriterium für die Konfiguration.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.

WARNUNG: Die Batterien sollten nicht einer übermäßigen Wärme ausgesetzt werden, beispielsweise der direkten Sonne, Feuer und ähnlichem.

DE

Hinweis: Bei einem nicht sachgemäßen Austausch der Batterien droht die Explosionsgefahr. Tauschen Sie die Batterien nur gegen solche des gleichen Typs aus.



Das Blitzsymbol weist den Verwender auf das Vorhandensein von gefährlicher Spannung im Gehäuseinneren des Gerätes hin, die bei einer Berührung mit den internen Geräteelementen einen Unfall durch elektrischen Strom herbeiführen können.



Zur Senkung des Brandrisikos und eines Unfalles durch elektrischen Strom entfernen Sie nicht die Geräteabdeckung. Vertrauen Sie eine Reparatur ausschließlich einem qualifizierten Servicepersonal an.



Dieses Zeichen bedeutet, dass das Gerät zu der Gruppe der Laseranlagen der Klasse 1 gehört. Laserstrahlen können bei direktem Kontakt mit dem menschlichen Körper gefährliche Strahlungen darstellen.

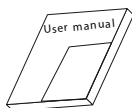
EIGENSCHAFTEN

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses Produktes. Bevor Sie das Gerät anschließen und dieses verwenden, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch gut auf.

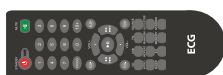
- Kompatibel mit CD, CD-R, CD-RW, MP3, usw.
- USB-Eingang – spielt MP3 von der Flash-Disk.
- Vollständige Fernbedienung möglich.
- FM-Stereoradio.

Inhalt der Verpackung:

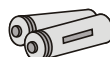
Bedienungsanleitung



Fernbedienung

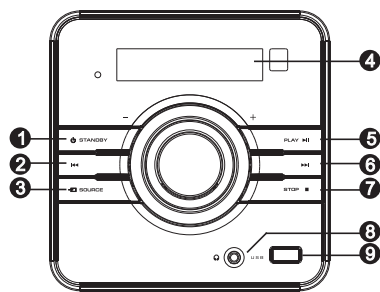


Batterie

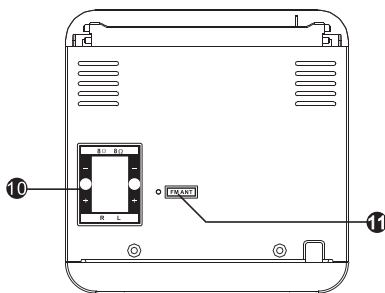


BESCHREIBUNG

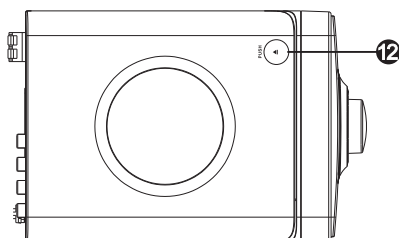
STIRNSEITE DES PANELS:



HINTERER PANEL:



OBENANSICHT:



1. STANDBY (On/Off)
2. VORHERIGER
3. SOURCE (Signalquelle)
4. DISPLAY
5. PLAY (Spielen/Pause)
6. WEITERE
7. STOP
8. KOPFHÖRERAUSGANG
9. USB-EINGANG
10. LAUTSPRECHERKLAMMERN
11. FM-ANTENNENBUCHSE
12. PUSH (Öffnen der CD-Fächer)

Radiohören mit den Kopfhörern



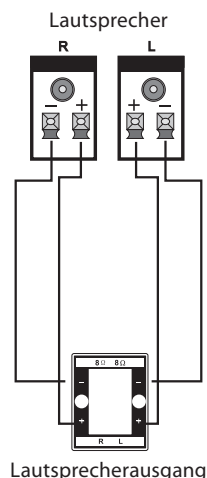
Vor dem Anschließen der Kopfhörer an den Kopfhöreranschluss dämpfen Sie die Gerätelautstärke und stellen Sie sie nach Bedarf höher. Nach dem Anschluss der Kopfhörer kommt kein Ton aus den Lautsprechern.

WARNUNG: Ein übermäßiger akustischer Druck aus den Kopfhörern kann zu einem Hörschaden führen.

ANSCHLUSS

Lautsprecherausgang

Die Lautsprecher schließen Sie an die zugehörigen Lautsprecherklammern mithilfe des beigegeführten Gerätekabels (Weiß +, Schwarz -) an.

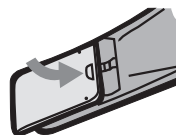
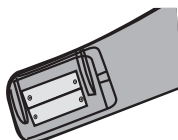
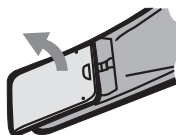


Verwendung der Fernbedienung

Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein. Richten Sie die Fernbedienung am Sensor der Fernbedienung auf die Vorderseite des Gerätepanels. Die Fernbedienung arbeitet mit einer Reichweite von ca. 8 Metern unter einem Winkel von bis zu 30 Grad in der horizontalen Ebene.

Das Einlegen der Batterien

1. Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefaches an der Rückseite der Fernbedienung ab.
2. Legen Sie zwei Mikro AAA-Zellenbatterien / 1,5 V Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien, die innen im Batteriefach mit den Symbolen + und - gekennzeichnet sind.
3. Schließen das Batteriefach.

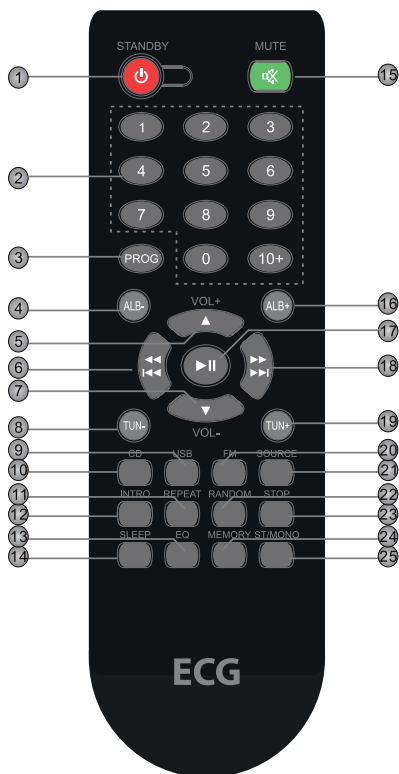


Anmerkung:

- Falls Sie die Fernbedienung eine längere Zeit nicht verwenden werden, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Kombinieren Sie nicht zusammen alte und neue Batterien und auch nicht verschiedene Batterietypen.
- Entladene Batterien können auslaufen und eine Beschädigung der Fernbedienung hervorrufen.
- Setzen Sie die Batterien nicht einer zu großen Hitze aus, beispielsweise dem Sonnenlicht, Feuer und ähnlichem.
- Seien Sie rücksichtsvoll zur Umwelt und entsorgen Sie Altbatterien in Übereinstimmung mit den lokal geltenden Vorschriften.

DE

FERNBEDIENUNG



1. STANDBY (On/Off)
2. NUMMERNTASTE
3. PROGRAM
4. ALB-
5. LAUTSTÄRKE+
6. VORHERIGER
7. LAUTSTÄRKE-
8. TUNING -
9. USB
10. CD
11. REPEAT (Wiederholen)
12. INTRO
13. EQ (Equalizer)
14. SLEEP (Schlummertaste)
15. MUTE (vorübergehendes Ausschalten des Tones)
16. ALB+
17. WIEDERGABE/PAUSE
18. WEITERE
19. TUNING +
20. FM
21. SOURCE (Signalquelle)
22. RANDOM (Zufallsauswahl)
23. STOP/AUTO
24. MEMORY (Speicher)
25. ST/MONO

BASIS-WIEDERGABE

CD-Bedienung

DE

STANDBY



Durch das Drücken schalten Sie das Gerät an. Durch ein erneutes Drücken schalten Sie das Gerät in den Bereitschaftsmodus um.

USB



Durch das Drücken der Taste schalten Sie in den USB-Modus.

CD



Durch das Drücken der Taste schalten Sie in den CD-Modus.

FM



Durch das Drücken der Taste schalten Sie in den FM-Radiomodus.

SOURCE



Durch ein wiederholtes Drücken wählen Sie die Signalquelle CD, USB und FM.



Die Nummerntasten lassen sich zur Eingabe von Nummern oder zur Titelauswahl verwenden.

AUTO/STOP

Durch das Drücken der Taste halten Sie das Abspielen an.



Durch das Drücken der Taste pausieren Sie das Abspielen. Durch ein erneutes Drücken setzt das Überspielen fort.



Drücken Sie zum Überspringen auf den folgenden Titel / das folgende Repertoire.
Durch das Halten der Taste starten Sie die Schnellsuche nach vorne.



Drücken Sie für Zurück auf den vorhergehenden Titel / das vorhergehende Repertoire.
Durch das Halten der Taste starten Sie die Schnellsuche nach hinten.



Durch das Drücken der Taste wählen Sie das Repertoire aus dem Verzeichnis aus.

VOL+



Durch das Drücken von **VOLUME+** erhöhen Sie die Lautstärke.

VOL-



Durch das Drücken von **VOLUME-** verringern Sie die Lautstärke.

PROGRAM

Bei angehaltenem Abspielen drücken Sie **PROGRAM** und wählen Sie die eingegebene Nummer aus dem Repertoire. Durch ein weiteres Drücken von **PROGRAM** bestätigen Sie die Auswahl und durch das Drücken von **▶||** überspielen Sie den Titel (nur für CD).

MUTE



Drücken Sie diese Taste für das vorübergehende Ausschalten des Tones. Durch das erneute Drücken der Taste schalten Sie den Ton wieder an.

RANDOM

Durch das Drücken der Taste schalten Sie den Zufallsmodus für das Abspielen ein.

REPEAT

Durch ein einmaliges Drücken schalten Sie zwischen den Modi der wiederholten Wiedergabe hin und her.

SLEEP

Durch das wiederholte Drücken der Taste wählen Sie die Dauer des Ausschaltens oder mit der Auswahl **SLEEP-OFF**-Funktion löschen Sie das automatische Ausschalten. Das Gerät schaltet sich für die eingestellte Dauer aus. Durch das Drücken von **POWER** schalten Sie das Gerät wieder an.

INTRO

Durch das Drücken der Taste werden schrittweise die Titelanfänge auf der Disk – jeder für ca. 10 Sekunden – abgespielt.

EQ

Durch das Drücken der Taste schalten Sie in den Equalizermodus.

ALB +/-

Durch das Drücken der Taste überspringen Sie einzelne Titel des Musikrepertoires, nur für MP3.

DE

Bedienung des Radiogerätes

Im Radiomodus werden folgende Tasten verwendet. Mit dem Drücken von **SOURCE** wählen Sie das Radiogerät aus.

ST/MONO

Durch das Drücken der Taste schalten Sie zwischen dem Mono- und Stereoempfang im FM-Modus um.

TUN +/-



- **TUN+:** Durch das Drücken der Taste nehmen Sie die Feinabstimmung der Frequenz (nach oben) vor.
- **TUN-:** Durch das Drücken der Taste nehmen Sie die Feinabstimmung der Frequenz (nach unten) vor.
- Durch das Halten von **TUN+/-** erhöhen/verringern Sie die Frequenz fließend.

MEMORY



Nach dem Abgleich der neuen Radiostation drücken Sie auf **MEMORY** und wählen die Nummernvorwahl unter der Sie diese Radiostation ablegen möchten. Bestätigen Sie durch das erneute Drücken der Taste **MEMORY** die Auswahl.

AUTO/STOP



Mit einem Tastendruck starten Sie den automatischen Stationssuchlauf. Mit einem erneuten Tastendruck beenden sie ihn.



Die Vorwahlen können Sie mit den Nummerntasten wählen.

Durch das Drücken von **0** a **2** wählen Sie die Vorwahl 2; durch das Drücken von **1** a **5** wählen Sie die Vorwahl 15.



Drücken Sie zum Überspringen auf die folgende Vorwahl.



Drücken Sie zum Überspringen auf die vorhergehende Vorwahl.

ANMERKUNG: im FM-Radiomodus sind besonders aktive Tasten **VOLUME+/-**, **MUTE**. Weitere Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung über CDs in diesem Kapitel.

PROBLEMLÖSUNGEN

Bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen, überprüfen Sie zuerst die möglichen Fehlerursachen in dieser nachfolgenden Tabelle:

Anzeichen	Ursache	Abhilfe
Kein Strom	• Das Netzkabel ist nicht ordnungsgemäß an die Netzsteckdose angeschlossen.	• Kontrollieren Sie die richtige Anbindung an die Stromversorgung.
Ton Kein Ton oder verzerrter Ton.	• Die Audiokabel sind nicht richtig angeschlossen. • Die Lautstärke ist auf Minimum eingestellt. • Der Ton ist ausgeschaltet.	• Stecken Sie die Audiokabel richtig ein. • Erhöhen Sie die Lautstärke. • Durch das Drücken von MUTE auf der Fernbedienung schalten Sie den Ton an. • Drücken Sie PLAY/PAUSE.
Es lässt sich keine Disk abspielen.	• Die Disk ist falsch eingelegt. • Die Klassifizierung der kodierten Kindersicherung ist auf der Disk höher, als der Grad der Kindersicherung, die im Gerät eingestellt ist. • Die Disk ist nicht mit diesem Gerät kompatibel. • Die Disk ist verunreinigt.	• Achten Sie darauf, dass die Disk mit dem Etikett nach oben eingelegt ist. • Verändern Sie die Einstellungen für die Kindersicherung. • Reinigen Sie die Disk.

Anzeichen	Ursache	Abhilfe
Nach dem Anschluss des USB-Gerätes hört das Gerät auf zu funktionieren.	• Der USB-Anschluss des Gerätes ist wahrscheinlich nicht vom zertifizierten Typ.	• Das Gerät ist nicht in der Lage, nicht-zertifizierte USB-Geräte abzuspielen. Im Fall, dass die Wiedergabe nicht funktioniert, schalten Sie sie aus, nehmen Sie das Gerät aus der Steckdose und stöpseln Sie das USB-Gerät aus. Dann schließen Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung an. Das Gerät sollte wieder normal funktionieren.
Eine Gerätetaste funktioniert nicht.	• Das Gerät wird von statischer Elektrizität usw. gestört.	• Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie es von der Stromversorgung. Danach schließen Sie es wieder an die Stromversorgung an, und schalten es ein.
Die Fernbedienung funktioniert nicht	• In der Fernbedienung sind keine Batterien. • Die Batterien sind leer. • Die Fernbedienung ist nicht auf den Sensor der Fernbedienung gerichtet. • Die Fernbedienung ist außerhalb der möglichen Reichweite. • Das Gerät ist ausgeschaltet.	• Legen Sie zwei Mikrozellen AAA-Batterien/1,5V Batterien ein. • Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus. • Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung auf den Sensor der Fernbedienung gerichtet ist. • Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung sich in einer ausreichenden Nähe zum Gerät befindet. • Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie es von der Stromversorgung. Danach schalten Sie das Gerät wieder an.

TECHNISCHE ANGABEN

ECG XENON C 111 BLACK v2

Netzspannung		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Anschlusswert		<20 W
Anschlusswert im Bereitschaftsmodus		<0,5 W
Betriebsbedingungen	Temperatur	-10 °C – +35 °C
	Relative Feuchtigkeit	5 % – 90 %
Diskausgang	Frequenzumfang	20 Hz – 20 kHz
	Distanz S/N (Filter A)	>80 dB (1 kHz)
	Dynamische Kapazität	≥70 dB (1 kHz)
	Verzerrungen und Rauschen	≤-60 dB (1 kHz)
	Schwankungen	Unter dem messbaren Wert
Tuner	FM-Bandbreite	87,5–108 MHz
Ausgangsleistung (max.)		5 W × 2
Frequenzumfang		±1,5 dB (20 Hz – 20 kHz)

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

DE

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

CONTENTS

SAFETY INFORMATION.....39

FEATURES.....40

DESCRIPTION.....40

CONNECTION.....41

REMOTE CONTROL.....42

BASIC PLAYBACK.....42

TROUBLESHOOTING.....44

TECHNICAL SPECIFICATIONS.....45

SAFETY INFORMATION

Read carefully and keep for future use!

- Read this guide thoroughly before connecting and using the device. Keep this manual for future reference.
- Do not open the device box. There are no elements inside that can be configured by the user. Leave servicing to qualified service personnel only.
- Turn the equipment off when you are not using it. If you do not plan on using the device for a longer period of time, turn it off and unplug the device. (The plug enabling the complete disconnection from the power network should be easy to access for everyday use.)
- Do not place the system in areas exposed to heat sources or direct sunlight.
- Do not place the system in areas exposed to moistness or rain.
- The device should not be exposed to dripping or splashing water and objects containing liquids should not be placed upon it, for example vases.
- Place the device on a horizontal, flat and solid surface with good ventilation. Do not cover the air vents. Doing so may damage the device by overheating.
- Use a soft and clean towel to clean the outer surface. Do not use chemicals or cleaning detergents for cleaning the device.
- This document is only an guide for using the device and is not considered an authoritative criterion for configuration.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.

WARNING: Batteries should not be exposed to excessive heat, for example to direct sunlight, fire, etc.

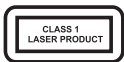
Attention: Danger of explosion if the battery is replaced improperly. Batteries shall only be replaced with the same type.



The lightning symbol warns the user about dangerous voltage inside the device box, which could cause injury by shock upon coming into contact with the internal elements of the device.



To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the device. Leave servicing to qualified service personnel only.



This symbol represents that the device is classified under the class 1 laser equipment group. A laser beam may present radiation danger in contact with the human body.

FEATURES

Thank you for purchasing this product. Read the manual carefully before starting to use this device. Keep this manual for future reference.

- Compatible with CD, CD-R, CD-RW, MP3 etc.
- USB input – MP3 playback from flash memory.
- Fully functional remote controller.
- FM Stereo radio.

Package contents:

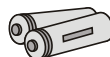
Operating manual



Remote controller

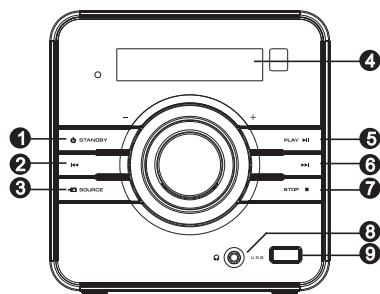


Battery

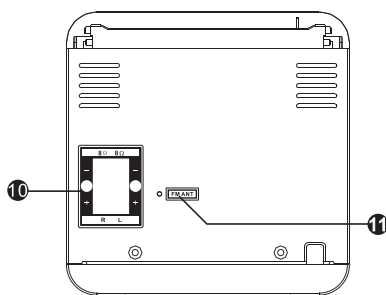


DESCRIPTION

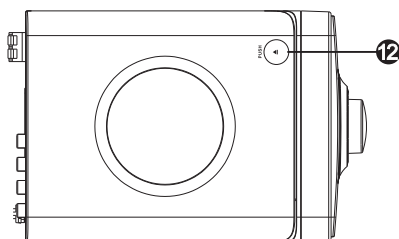
FRONT PANEL:



BACK PANEL:



VIEW FROM ABOVE:



1. STANDBY (ON/OFF)
2. PREVIOUS
3. SOURCE
4. DISPLAY
5. PLAY (play/pause)
6. NEXT
7. STOP
8. HEADPHONE OUTPUT
9. USB INPUT
10. SPEAKER TERMINALS
11. FM ANTENNA PLUG
12. PUSH (opens the CD tray)

Listening with headphones



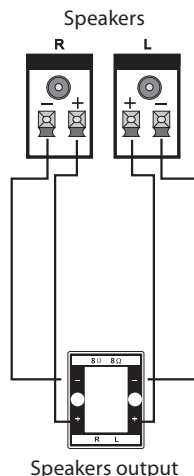
Prior to connecting the headphones to the headphone jack, lower the volume of the device and raise it later if necessary. There is no audio from the headphones after you connect the speakers.

WARNING: Excessive acoustical pressure from headphones can cause hearing damage.

CONNECTION

Speaker output

Plug the speakers into the respective speaker terminals using the supplied cables (white to +, red to -).

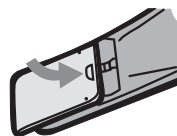
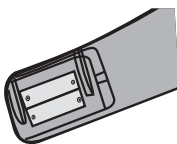
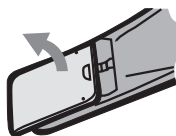


Using the remote controller

Insert batteries into the remote controller. Direct the remote controller towards the remote controller sensor on the head panel. The remote controller operates with a reach of 8 metres under a maximum angle of 30 degrees horizontally.

Inserting the batteries

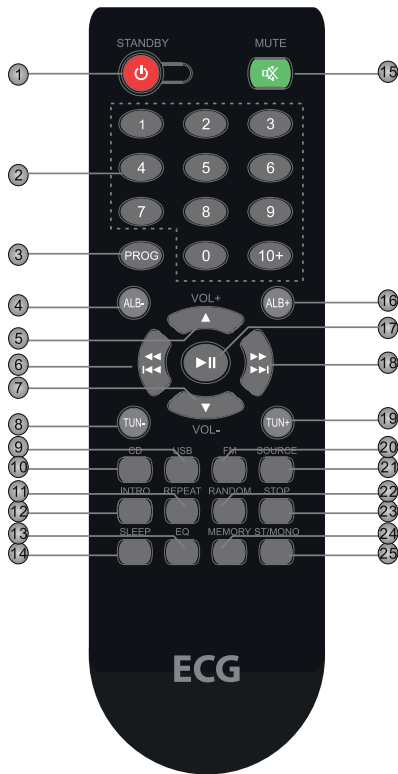
1. Remove the cover of the battery compartment on the back side of the remote controller.
2. Insert two AAA/1.5 V batteries into the battery compartment. Make sure the battery polarity correct, marked + and - on the inside of the battery compartment with symbols.
3. Return the cover.



Note:

- If you do not plan to use the remote controller for a longer period of time, take the batteries out.
- Do not combine old and new batteries or different types of batteries.
- Dead batteries can leak and damage the remote controller.
- Do not expose batteries to excessive heat, e.g. direct sunlight, fire etc.
- Be considerate towards the environment and dispose of old batteries according to local valid regulations.

REMOTE CONTROL



- 1. STANDBY (ON/OFF)
- 2. NUMERICAL BUTTONS
- 3. PROGRAM
- 4. ALB-
- 5. VOLUME+
- 6. PREVIOUS
- 7. VOLUME-
- 8. TUNING -
- 9. USB
- 10. CD
- 11. REPEAT
- 12. INTRO
- 13. EQ
- 14. SLEEP (sleep timer)
- 15. MUTE (sound off temporarily)
- 16. ALB+
- 17. PLAY/PAUSE
- 18. NEXT
- 19. TUNING +
- 20. FM
- 21. SOURCE
- 22. RANDOM
- 23. STOP/AUTO
- 24. MEMORY
- 25. ST/MONO

BASIC PLAYBACK

CD control

STANDBY



Press to turn the device on. Press again to switch the device to standby mode.

USB



Press to activate USB mode.

CD



Press to activate CD mode.

FM



Press to activate FM radio mode.

SOURCE



Press again to select the signal source CD, USB, and FM.



The numerical numbers can be used to enter numbers or select tracks etc.

AUTO/STOP

Press to stop playback.



Press to pause playback. Press the button again to resume playback.



Press to skip to next chapter/track.



Hold to skip forward quickly.



Press to return to previous chapter/track.



Hold to skip back quickly.



Press to select track from list.

VOL+



Press **VOLUME+** to increase the volume.

VOL-



Press **VOLUME-** to decrease the volume.

PROGRAM

While playback is stopped, press **PROGRAM** and select a track by entering a number. Confirm the selection by pressing **PROGRAM** again and press **▶||** to play (only for CD).

MUTE



Press to temporarily mute sound. Press again to restore sound.

RANDOM

Press to start random playback.

REPEAT

Switch between repeat playback functions with each press of the button.

SLEEP

Press again to set the sleep timer or select **SLEEP OFF** to cancel the automatic shutdown function; the device will be switched off after the configured time. Press **POWER** to restart the device.

INTRO

Pressing this button plays the beginning of each track on the disc, approx. 10 seconds for each track.

EQ

Pressing this button switches the equalizer modes.

ALB +/-

Pressing this button skips between directories containing tracks, only for MP3.

Radio controls

The following buttons are used in the radio mode. Press **SOURCE** to select radio.

ST/MONO

Press to switch between Mono and Stereo reception in FM radio mode.

TUN +/-

- **TUN+**: press to fine tune the frequency (up).
- **TUN-**: press to fine tune the frequency (down).
- Hold **TUN+/-** to smoothly increase/decrease the frequency.

MEMORY

After tuning a new station, press **MEMORY** and select the preset number under which you wish to store the station. Confirm by pressing **MEMORY** again.

AUTO/STOP



Press to start an automatic station search, press again to stop the search.



Preset options can be selected via numerical buttons.

For example, pressing **0** and **2** selects preset option 2; pressing **1** and **5** selects preset option 15.



Press to skip to next preset.



Press to skip to previous preset.

NOTE: In FM radio mode, buttons **VOLUME+/-**, **MUTE** are also active. More details can be found in the introduction to CD control in this chapter.

TROUBLESHOOTING

Before bringing the device to the repair centre, please check the following table.

Symptom	Cause	Correction
No power	The power supply is not properly connected to the socket.	Check the proper connection of the power supply.
Sound No sound or distorted sound.	- Audio cables are not connected properly. - The volume is set to min. - The sound is muted.	- Connect the audio cables properly. - Increase the volume. - Press MUTE on the controller to activate the sound. - Press PLAY/PAUSE.
Cannot play disk	- The disk is inserted improperly. - The parent lock classification coded on the disk is higher than the parent lock level set on the device. - The disk is not compatible with this device. - The disk is contaminated.	- Make sure the disk is inserted with the label facing upward. - Change the parent lock settings. - Clean the disk
After connecting a USB device, the device stops working	The connected USB device most likely is a certified type.	The device does not play uncertified USB devices. In case the player stops working, turn it off, unplug the power cord from the socket and remove the USB device. Plug the power cord back in. The device should work normally.
The buttons on the device do not work	The device is experiencing interference caused by static electricity etc.	Turn the device off and unplug from the socket. Plug the power cord back in and turn on the device.

Symptom	Cause	Correction
The remote controller does not work	- There are no batteries in the remote controller. - The batteries are dead. - The remote controller is not directed at the remote controller sensor. - The remote controller is outside of its operating range. - The device is turned off.	- Insert two AAA/1.5 V batteries. - Replace the batteries with a new set. - Make sure the remote controller is directed at the remote controller sensor. - Make sure the remote controller is close enough to the device. - Turn the device off and unplug from the socket. Afterwards, restart the appliance.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

ECG XENON C 111 BLACK v2

Power		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Power input		<20 W
Standby power input		<0.5 W
Operating conditions	Temperature	-10 °C – +35 °C
	Relative humidity	5 % – 90 %
The disc’s output	Frequency range	20 Hz – 20 kHz
	S/N ratio (filter A)	>80 dB (1 kHz)
	Dynamic range	≥70 dB (1 kHz)
	Distortion and noise	≤-60 dB (1 kHz)
	Fluctuation	Under measurable level
Tuner	FM band range	87.5–108 MHz
Power output (max.)		5 W × 2
Frequency range		±1.5 dB (20 Hz – 20 kHz)

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05 **EN**

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.



K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil
po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte,
abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtete přiložený český návod k jeho
obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou
určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytne:

Infolinka K+B

Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz

Záruční podmínky:

- 1) K+B odpovídá kupujícímu za to, že prodaná věc je při převzetí kupujícím ve shodě s kupní smlouvou, zejména, že je bez
vad.
- 2) Záruka se nevztahuje na vady vzniklé z důvodu opotřebení věci způsobené jejím používáním.

- 3) Záruka se nevztahuje na vady věci vzniklé z důvodu opotřebení součástí věci hlavní, resp. jejího příslušenství, způsobené jejích používáním, jako jsou např. baterie, žárovky, propojovací šňůry, síťové napájecí šňůry, konektory, zásuvky apod.
- 4) U věci prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- 5) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené poruchami při mimořádných provozních podmínkách, zejména v prostředí prашném, vlhkém, mimořádně chladném či mimořádně teplém, působením chemických látek, proudovým přepětím, vlivem elektromagnetického pole, nesprávnou polarizací, nevhodným umístěním nebo jeho uložením, změnou povrchové úpravy způsobené vnějším vlivem nebo způsobené živelní pohromou.
- 6) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené úmyslným poškozením, mechanickým poškozením, neodborným uvedením do provozu, nesprávnou montáží, použitím vadných poškozených nebo nesprávných optických, magnetických paměťových a jiných médií, zanedbanou údržbou, nesprávným čištěním, mazáním, seřizováním, zapojováním, propojováním, závadami systému, do kterého byla věc zapojena a provozována, nadměrným přetěžováním výkonových parametrů apod.
- 7) Nárok na provedení záruční opravy zaniká v případě zjištění, že věc byla opravována neautorizovaným servisem, byl sejmut ochranný kryt, byly poškozeny plomby, montážní šrouby, nebo že byly provedeny modifikace nebo adaptace k rozšíření funkcí a parametrů věci nebo její úpravy pro možnost provozu v jiné zemi, než pro kterou byla navržena, vyrobena a schválena.
- 8) Nárok na záruční opravu věci je možno uplatnit pouze po předložení záručního listu správně a úplně vyplněného v okamžiku prodeje a originálu dokladu o zaplacení kupní ceny věci s typovým označením výrobku, datem a místem prodeje. Na kopie záručního listu a účtenky nebo na záruční list či účtenku s chybějícími nebo později doplňovanými a měněnými údaji nebude brán zřetel. Nárok lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen, nebo přímo u některého z autorizovaných servisů, jejichž aktuální seznam poskytuje infolinka K+B.
- 9) Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím nebo ode dne uvedení věci do provozu, pokud kupující objednal uvedení do provozu nejpozději do tří týdnů od převzetí věci a řádně a včas poskytl k provedení služby potřebnou součinnost.
- 10) Jde-li o vadu, kterou lze odstranit, má kupující právo, aby byla bezplatně, včas a řádně odstraněna a K+B je povinna vadu bez zbytečného odkladu odstranit, zpravidla do 30 dnů, se souhlasem kupujícího ve lhůtě dohodnuté. Není-li to vzhledem k povaze vady neúněrné, může kupující požadovat výměnu věci, nebo týká-li se vada jen součástí věci, výměnu součástí. Není-li takový postup možný, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny věci, nebo od smlouvy odstoupit.
- 11) Jde-li o vadu, kterou nelze odstranit, a která brání tomu, aby věc mohla být řádně užívána jako věc bez vady, má kupující právo na výměnu věci nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícím, jde-li sice o vady odstranitelné, jestliže však kupující nemůže pro opětovně vyskytnuté vady pro opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
- 12) Jde-li o jiné vady neodstranitelné a nepožaduje-li výměnu věci, má kupující právo na přiměřenou slevu z ceny věci, nebo může od smlouvy odstoupit.
- 13) Práva z odpovědnosti za vady, musí kupující uplatnit u K+B bez zbytečného odkladu. Právo z odpovědnosti za vady uplatní kupující v reklamčním řízení, kde písemnou formou vytkne vady, které věc má, tj. označí vadné vlastnosti, nebo popíše, jak se vada projevuje, věc předá k posouzení a současně sdělí, jaký způsob odstranění vady požaduje. Kupující je povinen neprodleně po poskytu reklamované vady přestat věc užívat, aby bylo možno co nejobjektivněji posoudit reklamovanou vadu a důvody jejího vzniku. Práva z odpovědnosti za vady věci, pro které platí záruční doba, zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.
- 14) Doba od uplatnění práva z odpovědnosti za vady až do doby, kdy kupující po skončení opravy, byl povinen věc převzít, se do záruční doby nepočítá.
- 15) Náklady na přepravu reklamované věci z místa jejího provozování do místa uplatnění reklamace, hradí kupující. Náklady záruční opravy hradí K+B. V případě zjištění, že se jedná o neoprávněnou reklamaci, hradí náklady spojené s reklamací, kupující.
- 16) Záruční doba je 24 měsíců. Po tuto dobu odpovídá prodávající kupujícím, že prodaná věc byla při převzetí ve shodě s kupní smlouvou. Předpokládá se, že věc – zboží, je ve shodě s kupní smlouvou, jestliže:
 - souhlasí s popisem prodávajícího a má vlastnosti spotřebního zboží, které prodávající spotřebiteli předvedl ve formě vzorku,
 - hodí se k účelům, ke kterým se zboží tohoto druhu obvykle používá,
 - vykazuje kvalitu a vlastnosti, které jsou obvyklé u zboží tohoto druhu, a které může kupující rozumně, s ohledem na charakter spotřebního zboží, zejména k veřejnému vyjádření v reklamě nebo na etiketách prodávajícího, výrobce nebo jeho zástupce, o konkrétních vlastnostech zboží očekávat.
 O rozpor zboží se smlouvou se nejedná v případě, že kupující v okamžiku uzavření smlouvy o rozpor věděl nebo o něm musel vědět.
- 17) Rozpor s kupní smlouvou, který se projeví během 6 měsíců ode dne převzetí věci, se považuje za rozpor existující při jejím převzetí, pokud to neodporuje povaze věci, nebo pokud se neprokáže opak.
- 18) Nad zákonem stanovený limit (viz bod 17) poskytuje K+B prodlouženou lhůtu, během které se považuje za rozpor existující při jejím převzetí a to:
 - videorekordéry, DVD, Radiomagnetofony, mikrovlnné trouby 12 měsíců
 - televizní přijímače ECG 24 měsíců
 - Orion (celý sortiment) 24 měsíců

Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího:

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamace ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.